



[Click here for the program in English](#)

PROGRAMME

Jorge Federico Osorio : Fougue poétique

Samedi **29 juin** | **16 h 30**

 Salle Gilles-Lefebvre

Jorge Federico Osorio, piano



MERCI À NOS PARTENAIRES

Présentateur officiel

Collaborateur



Nos partenaires



L'accord des pianos est confié à Piano Technique Montréal.



MOT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

M. Michel Bernier

Chers festivaliers et festivalières,

Nous sommes ravis de vous présenter cette saison estivale pleine de joie et d'émerveillement!

Cette année, Orford Musique offre un voyage immersif au cœur du riche héritage artistique de la Belle Époque. Une thématique qui ne manquera pas d'illuminer vos soirées de concerts d'une foule de moments magiques. Je suis heureux que nous puissions partager tout ceci ensemble.

Merci aux instances gouvernementales, aux partenaires de nos concerts ainsi qu'aux donateurs et donatrices, qui nous permettent de mettre la musique à la portée de tous.

Bon concert à tous!



MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL ET ARTISTIQUE

M. Wonny Song

Cher public,

Cet été, nous avons le privilège d'accueillir une foule d'artistes remarquables qui viendront enrichir votre saison estivale de moments inoubliables. Plongez au cœur de la fascinante Belle Époque et laissez-vous emporter par les prestations magistrales de ces musiciens et musiciennes de renommée mondiale.

Avec le soutien de nos partenaires et des municipalités environnantes, nous poursuivons également notre tradition des concerts gratuits qui vous permettront de découvrir les meilleurs talents de la relève.

Je vous souhaite un été vibrant, ponctué de découvertes musicales aussi envoûtantes qu'inspirantes!

Veuillez noter que le répertoire est sujet à changement sans préavis.

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)

Sonate pour piano n° 21 en si bémol majeur, D. 960

- I. Molto moderato
- II. Andante sostenuto
- III. Scherzo. Allegro vivace con delicatezza
- IV. Allegro ma non troppo

ENRIQUE GRANADOS (1867-1916)

12 Danzas españolas

- I. Galante - Minueto
- II. Oriental
- V. Andaluza

RICARDO CASTRO (1864-1907)

Canto de amor

Berceuse, op. 36 n° 1

MANUEL MARÍA PONCE (1882-1948)

Romanza de amor

Balada mexicana

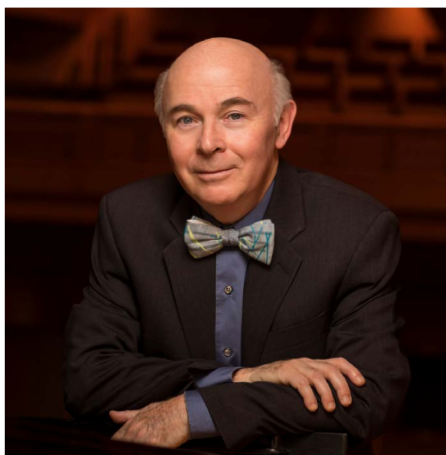
Ne manquez pas l'occasion unique d'assister au récital du pianiste mexicain Jorge Federico Osorio, maître émérite qui fera ses débuts au Québec. Avec un répertoire vibrant d'énergie et d'élégance, il vous emmènera dans son univers, où chaque note dévoilera une étincelante poésie. Avec sa carrière remarquable, jalonnée de performances dans les salles parmi les plus prestigieuses à travers le monde, Osorio s'est illustré maintes fois en tant qu'interprète accompli. Ce concert promet d'être une habile démonstration de son talent!

« Un interprète imaginatif doté d'une technique puissante. »
– The New York Times

ARTISTE

JORGE FEDERICO OSORIO

Récipiendaire de la prestigieuse Medalla Bellas Artes, la plus haute distinction décernée par l'Institut national des beaux-arts du Mexique, Jorge Federico Osorio a été salué dans le monde entier pour son exceptionnel talent musical, sa technique puissante, son imagination vibrante et sa passion profonde. Il s'est produit avec de nombreux ensembles de premier plan à travers le monde, notamment les orchestres symphoniques d'Atlanta, de Chicago, de Cincinnati, de Dallas, de Détroit, de Fort Worth, de Milwaukee, de Philadelphie, de Pittsburgh, de Seattle et l'Orchestre symphonique national du Mexique.



[BIOGRAPHIE COMPLÈTE →](#)

Anglais seulement

Paola Deteix, médiatrice, pianiste et étudiante en musicologie

JORGE FEDERICO OSORIO : FOUGUE POÉTIQUE

Jorge Federico Osorio a mis au point un répertoire tout en finesse composé d'œuvres espagnoles et mexicaines au romantisme introspectif subtil. Le tournant du 20^e siècle est une période de renouveau de la musique espagnole et de développement de la musique académique mexicaine. Chez les quatre compositeurs de ce programme, une vénération envers les maîtres de la musique romantique comme **Frédéric Chopin** (1810-1849) ou **Robert Schumann** (1810-1856), a donné naissance à un répertoire pour piano où se croisent le style romantique et des mélodies tirées du folklore populaire de l'Espagne et du Mexique.

Le concert commencera par l'iconique *Sonate pour piano n° 21* de **Franz Schubert** (1797-1828), la dernière sonate pour piano qu'il compose avant sa mort prématurée à l'âge de 30 ans. Durant sa courte vie, Schubert compose énormément de musique, dont surtout des chansons en allemand, des duos et des danses qui le rendent célèbre dans les salons bourgeois de Vienne. Parallèlement, il écrit de la musique plus sérieuse pour piano et petits ensembles de musiciens. Selon les témoignages de ses amis, Schubert compose souvent ses courtes chansons sur des menus de cafés, rapidement et avec aisance. Or, on sait, grâce à la préservation des manuscrits de ses trois dernières sonates pour piano, qu'il les compose comme un triptyque et qu'il y travaille longuement, avec une ardeur exceptionnelle. Cette longue sonate d'environ 40 minutes est un tour de force et son interprétation représente une opportunité sans pareil de démontrer une expressivité très fine.



Franz Schubert (au piano avec les cheveux frisés) avec des amis dans un salon musical, dessiné par son ami le peintre Moritz von Schwind (1804-1871) après sa mort.

Source : https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Fichier:Moritz_von_Schwind_Schubertiade.jpg

Schubert s'agence étonnamment bien avec la musique d'**Enrique Granados** (1867-1916), monument de la musique espagnole. Ses œuvres ont un caractère espagnol reconnaissable, venant de la spontanéité des émotions exprimées, de la sinuosité de ses mélodies et des dissonances qui rappellent la musique du Moyen-Orient. L'Espagne, non seulement très proche géographiquement de cette partie du monde, était presque entièrement occupée par les Arabes pendant des siècles au Moyen Âge, ce qui a influencé sa musique. Granados s'inspire du folklore pour composer ses propres mélodies aux allures de chants populaires. Ses *Danses espagnoles* en sont l'exemple le plus connu, particulièrement la danse n°5, inspirée de l'Andalousie, région du sud et berceau du flamenco. Granados est à ranger dans la catégorie des compositeurs nationalistes, mais on ne peut nier que sa musique a un air mélancolique, rappelant le romantisme du 19^e siècle plutôt que le modernisme du 20^e siècle.



Enrique Granados

Source : Bibliothèque Nationale de France
<https://gallica.bnf.fr/accueil/fr/>

Tout comme Granados, le compositeur mexicain **Ricardo Castro** (1864-1907) naît dans les années 1860 et meurt trop jeune, au début du nouveau siècle. Ce sont des romantiques tardifs, surtout Castro, dont la musique contient peu d'éléments qu'on puisse identifier comme étant inspirés de la culture mexicaine. Castro s'inspire de la musique romantique encore plus que Granados : c'est un admirateur invétéré de Chopin et Schumann. Castro est un jeune virtuose qui arrive à se créer une notoriété dès ses 21 ans, âge auquel il part en tournée aux États-Unis. À son

retour, il compose et crée des sociétés de concerts pour promouvoir la musique de chambre au Mexique. Il meurt prématurément d'une pneumonie à 43 ans. *Canto de amor* est une pièce très emportée, débordante d'un amour brûlant. Dans la *Berceuse*, on entend un rythme typique de berceuse interrompue par des mélodies qui s'envolent librement dans les notes aiguës, donnant l'impression d'assister au rêve d'un dormeur dont la respiration stable serait interrompue par de folles rêveries.



Ricardo Castro

Source : <https://musicaenmexico.com.mx/7-de-febrero-nace-ricardo-castro/>

Les dernières œuvres du concert sont de **Manuel Ponce** (1882-1948), monument de la musique mexicaine. Ponce travaille avec enthousiasme dans toute les facettes de la vie musicale de son pays : il est éditeur de plusieurs revues musicales en espagnol; c'est un pianiste virtuose qui joue les premières mexicaines de nombreuses œuvres dont celles de **Claude Debussy** en 1912; il est nommé directeur du Conservatoire National, et tout cela en plus de composer de nombreuses œuvres. Ponce vit suffisamment longtemps pour s'aventurer dans plusieurs courants esthétiques comme l'impressionnisme ou le modernisme à la fin de sa vie. *Romanza de Amor* et la *Balada Mexicana* sont toutefois des pièces témoignant de son

style romantique, s'agençant ainsi très bien aux pièces précédentes de Schubert, Granados et Castro. La *Romanza* est une musique désespérément passionnée, évoquant l'idée de remords d'un amour passé. La *Balada* contient quant à elle deux mélodies populaires mexicaines complètement transformées en ballade pour piano virtuose à la manière de Chopin.



Manuel Ponce

Source : <https://mmponce.mus.ulaval.ca/biographie/>

UN GRAND MERCI À NOS DONATEURS ET DONATRICES

50 000 \$ ET PLUS

Fondation J.A. DeSève
The Bannerman Foundation
Fondation RBC

30 000 \$ À 49 999 \$

Hydro-Québec
Fondation Azrieli

10 000 \$ À 29 999 \$

France Brunelle
Fondation J. Armand Bombardier
François Papineau-Couture
Fondation Sibylla Hesse
Fondation R. Howard Webster
François J. Coutu et Marie Lamarre
Caisses Desjardins
Canimex
Michel Bernier
Jacques Marchand
Fondation Aqueduc
Fondation Sandra et Alain Bouchard
Patrimoine familial Coutu
Suzanne Badeaux

1 000 \$ À 9 999 \$

Hélène Gauthier-Roy
Gestion Jica inc.
George Ross
Claude Omann

Fondation Famille Wood
Stingray Group
Cogeco Communications Inc
Louise Penny
Pierre Deslauriers
Fondation du Père Lindsay
Marcel Saint-Onge
Fondation de la Famille Zeller
Pierre Cabana
Maurice Pinsonnault
Pierre Bernard
Three Pines Creations
Fondation Pierre Desmarais Belvédère
Matthieu Cardinal
Graymont (Qc) Inc
Mingus Software
Hôtel Verso
Richard, Hugues
Annie Gendron
Fondation Festival du Lac Massawippi Inc
Céline Dudemaine
Claude Bernier
Adrienne Beaudoin
Pierre H. Lessard
Roger Noël
Monique Desroches
Claude Lamoureux
Serge Carreau
Jean A. Savard

Merci aux congrégations religieuses ainsi qu'à tous ceux et celles qui ont si généreusement appuyé Orford Musique au courant de la dernière année.

Merci à ceux et celles qui parrainent un stagiaire de l'Académie cette année : Abbaye de Saint-Benoît-du-Lac, Adrienne Beaudoin, Claude Bernier, Pierre Bernard, Roger Desbiens, Norelkys Blazekovic, Louise Penny, Maurice Collette et George Ross.

NOTRE ÉQUIPE

Wonny Song

Directeur général
et artistique

Hélène Daneau

Directrice des communications,
du mécénat et du service aux
clientèles

Camille Gagnon-Larivière

Agente des
communications

Tanya Murphy

Créatrice de contenu

Camille Dutil-Hubert

Coordonnatrice des services à la
clientèles et administratifs

Julianne Hogan

Préposée à la billetterie

Sophie Cusson

Directrice des opérations
artistiques et de l'éducation

Paola Deteix

Stagiaire en médiation de
la musique

Caroline Gaulin

Coordonnatrice à l'éducation

Chris Ka Long Au

Adjoint à l'éducation

Claudie Auclair

Soutien à la vie étudiante

Justine Grondin

Soutien à la vie étudiante

Gloria-Emmanuelle Gagné

Soutien à la vie étudiante

Sonia Viau

Coordonnatrice des opérations
artistiques

Philippe Lapointe Lassonde

Adjoint aux opérations
artistiques

Louis-Benoît Caron

Adjoint aux prestations
artistiques

Nicolas Rompré-Cholette

Régisseur

Françoise Parent

Directrice des ressources
financières, humaines et
matérielles

Maryse Duschesneau

Technicienne en administration

Danny Leblanc-Anctil

Technicien en informatique

Marc Beaudoin

Coordonnateur à la maintenance

Francine Jeanson

Préposée à la maintenance et à
l'entretien

Groupe Probex

Entretien ménager et service
alimentaire

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT

Michel Bernier

Planificateur financier retraité
IG Gestion Privée de Patrimoine

VICE-PRÉSIDENTS

Roger Noël, FCPA retraité

Administrateur chez ACET
et ACET Capital

Yves Leduc

Président et chef de l'exploitation,
Xnrgy systèmes climatiques inc.
Associé principal, Idéaliste Capital
Administrateur, TC Transcontinental inc.

TRÉSORIER

Pierre Bernard, FCPA

Associé retraité, Raymond Chabot Grant
Thornton S.E.N.C.R.L.

SECRÉTAIRE

Jean A. Savard

Avocat retraité

ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATRICES

Hugues G. Richard

Avocat retraité

Pierre J. Deslauriers

Avocat retraité

Matthieu Cardinal

Vice-président développement,
Services Immobiliers First inc.

Monique Desroches

Professeure émérite, Faculté de
musique de l'Université de Montréal

Wesley Olsen

Associé, Egon Zehnder

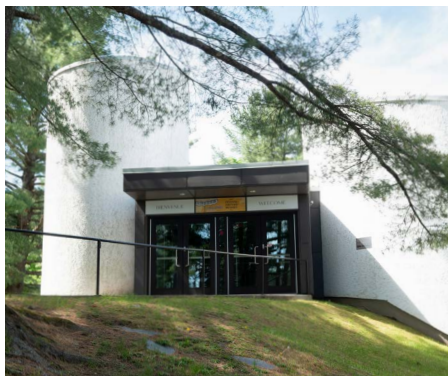
Yvan Aird
Alan Albright
Francine Archambault
Manon Aubert
Martine Beaucage
Pierrette Bédard
Dyane Bernier
Suzanne Bernier
Diane Bérubé
Nicole Blais
Marc Bolduc
Monique Boucher
Denise Brodeur
Jean Chailier
Marcel Champoux
Suzanne Chiasson
Gaetan Demers
France Denault
Lucie Ducharme
Thérèse Dupuis
Catherine Fleury
Diane Fortier

Louise Gagnon
Louise Galarneau
Jocelyne Giraldeau
Lise Gosselin
Micheline Gratton
Elisabeth Graveline
Paul Gravrand
Georgette Grégoire
Daniel Labonté
Sylvie Larkin
Marie-Claude Latourelle
Clément Lavoie
Linda Lavoie
Line Lavoie
Raymonde Lavoie
Renée Lemieux
Hélène Letellier
Dominique Loyer
Nicole Andrée Lussier
Cathy MacDonald
Hélène Maltais
Denis Marchand

Madeleine Masson Labonté
Pierrette Ménard
Robert Michon
Andrée Milette
Nicole Paquette
Christiane Parchet
Suzanne Patry
Richard Poirier
Benoite Proteau
Jean Roberge
Suzanne Roberge
Carole Roy
Friedemann Sallis
Françoise Sanders
Nicole Ste-Marie
Elisabeth Têtu
Carole Thibault
Françoise Thouin
Marie-Josée Turcotte
Janice Wong

Orford Musique tient à remercier ses bénévoles de leur implication.

À PROPOS D'ORFORD MUSIQUE



Orford Musique est un organisme de bienfaisance où la nature et la culture sont en parfaite symbiose, ce qui crée un cadre propice à l'épanouissement artistique. La mission de l'organisme est de stimuler la créativité des artistes à leurs débuts et pendant le développement de leur vie professionnelle. Par ses activités multidisciplinaires, Orford Musique participe activement au développement et au rayonnement de la région.



RÉSIDENCES ARTISTIQUES

Votre bulle de création!

Au cœur du Parc national du Mont-Orford, le programme de résidences artistiques d'Orford Musique offre un refuge inspirant aux artistes en émergence ou établi.e.s. Les artistes sont encouragé.e.s à explorer, à innover et à contribuer à l'évolution constante de la scène artistique nationale et internationale.

Visitez le [orford.mu](https://www.orford.mu)

LES TRÉSORS DE NOTRE COLLECTION D'ART



Orford Musique possède une impressionnante collection de plus de **350 œuvres d'art** et vous offre une occasion en or de la découvrir! Explorez une sélection de perles rares désormais disponibles à l'achat. Tous les profits générés par les ventes serviront à soutenir la mission d'Orford Musique.

EN EXPOSITION JUSQU'AU 10 AOÛT

📍 Espace Yves-Trudeau

Pages suivantes en anglais →



A WORD FROM THE PRESIDENT OF THE BOARD OF DIRECTORS

M. Michel Bernier

Dear festival goers,

We are delighted to present this summer season filled with joy and wonder! This year, Orford Music offers an immersive journey into the heart of the rich artistic heritage of the Belle Époque. A theme that will surely illuminate your concert evenings with a multitude of magical moments. I am happy that we can share all of this together.

Thank you to the government agencies, our concert partners, and our donors, who allow us to make music accessible to everyone.

Enjoy the concert!



A WORD FROM THE EXECUTIVE AND ARTISTIC DIRECTOR

M. Wonny Song

Dear audience,

This summer, we have the privilege of welcoming a multitude of remarkable artists who will enrich your summer season with unforgettable moments. Immerse yourself in the fascinating Belle Époque and let yourself be carried away by the masterful performances of these world-renowned musicians.

With the support of our partners and the surrounding municipalities, we are also continuing our tradition of free concerts, allowing you to discover the best emerging talents.

I wish you a vibrant summer, filled with musical discoveries that are as captivating as they are inspiring!

Don't miss the unique opportunity to attend the recital of Mexican pianist Jorge Federico Osorio, an esteemed master making his debut in Quebec. With a repertoire brimming with energy and elegance, he will take you into his world, where each note reveals a sparkling poetry. With his remarkable career, marked by performances in some of the world's most prestigious venues, Osorio has repeatedly distinguished himself as an accomplished interpreter. This concert promises to be a skillful demonstration of his talent!

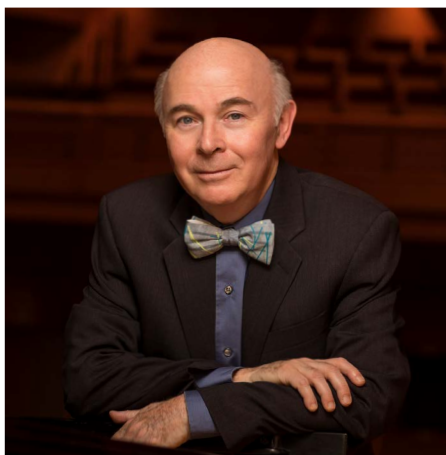
"An imaginative interpreter with a powerful technique."

– The New York Times

ARTIST

JORGE FEDERICO OSORIO

Recipient of the prestigious Medalla Bellas Artes, the highest honor granted by Mexico's National Institute of Fine Arts, Jorge Federico Osorio has been lauded throughout the world for his superb musicianship, powerful technique, vibrant imagination, and deep passion. He has performed with many of the world's leading ensembles, including the symphony orchestras of Atlanta, Chicago, Cincinnati, Dallas, Detroit, Fort Worth, Milwaukee, Philadelphia, Pittsburgh, Seattle, and the National Symphony Orchestra of Mexico.



[FULL BIOGRAPHY →](#)

Paola Deteix, mediator, pianist and Musicology student

JORGE FEDERICO OSORIO: POETIC INTENSITY

Jorge Federico Osorio has developed a refined repertoire composed of Spanish and Mexican works with subtle, introspective romanticism. The turn of the 20th century was a period of renewal for Spanish music and the development of Mexican academic music. Among the four composers in this program, a reverence for the masters of romantic music, such as **Frédéric Chopin** (1810-1849) and **Robert Schumann** (1810-1856), gave rise to a piano repertoire where the romantic style intersects with melodies drawn from the popular folklore of Spain and Mexico.

The concert will begin with the iconic *Piano Sonata No. 21* by **Franz Schubert** (1797-1828), the last piano sonata he composed before his premature death at the age of 30. During his short life, Schubert composed an enormous amount of music, including numerous German songs, duets, and dances that made him famous in the bourgeois salons of Vienna. Simultaneously, he wrote serious music for piano and small ensembles. According to his friends' testimonies, Schubert often composed his short songs on café menus, quickly and effortlessly. However, thanks to the preservation of the manuscripts of his last three piano sonatas, we know that he composed them as a triptych and worked on them extensively with exceptional diligence. This long sonata, about 40 minutes in duration, is a *tour de force*, and its performance represents a unique opportunity to demonstrate very fine expressiveness.



Franz Schubert (at the piano with curly hair) with friends in a musical salon, drawn by his friend, the painter Moritz von Schwind (1804-1871) after his death.

Source: https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Fichier:Moritz_von_Schwind_Schubertiade.jpg

Schubert pairs surprisingly well with the music of **Enrique Granados** (1867-1916), a monument of Spanish music. His works have a recognizable Spanish character, stemming from the spontaneity of the emotions expressed, the sinuosity of his melodies, and the dissonances that recall Middle Eastern music. Spain is not only geographically very close to this part of the world, but it was also almost entirely occupied by the Arabs for centuries during the Middle Ages, which influences its music. Granados drew inspiration from folklore to compose his own melodies that resemble popular songs. His *Spanish Dances* are the most well-known example, particularly Dance No. 5, inspired by Andalusia, the southern region and cradle of flamenco. Granados falls into the category of nationalist composers, but it cannot be denied that his music has a melancholic air, recalling the romanticism of the 19th century rather than the modernism of the 20th century.



Enrique Granados

Source: Bibliothèque Nationale de France
<https://gallica.bnf.fr/accueil/fr/>

Like Granados, the Mexican composer **Ricardo Castro** (1864-1907) was born in the 1860s and died too young, at the beginning of the new century. They are late romantics, especially Castro, whose music contains few elements that can be identified as inspired by Mexican culture. Castro is even more inspired by romantic music than Granados: he is a staunch admirer of Chopin and Schumann. Castro was a young virtuoso who managed to gain notoriety by the age of 21, when he went on tour in the United States. Upon his return, he composed and established concert

PROGRAM NOTES

societies to promote chamber music in Mexico. He died prematurely of pneumonia at the age of 43. *Canto de amor* is a very passionate piece, brimming with burning love. In the *Berceuse*, one hears a typical lullaby rhythm interrupted by melodies that soar freely in the high notes, giving the impression of witnessing the dream of a sleeper whose steady breathing is interrupted by wild reveries.



Ricardo Castro

Source: <https://musicaenmexico.com.mx/7-de-febrero-nace-ricardo-castro/>

The last works of the concert are by **Manuel Ponce** (1882-1948), a monument of Mexican music. Ponce worked enthusiastically in all facets of his country's musical life: he was the editor of several musical journals in Spanish; he was a virtuoso pianist who played the Mexican premieres of numerous works, including those of **Claude Debussy** in 1912; he was appointed director of the National Conservatory, all in addition to composing numerous works. Ponce lived long enough to venture into several aesthetic currents such as impressionism or modernism at the end of his life. *Romanza de Amor* and *Balada Mexicana* are however pieces that reflect his romantic style, fitting very well with the previous pieces by Schubert,

Granados, and Castro. The *Romanza* is desperately passionate music, evoking the idea of remorse for a past love. The *Balada*, on the other hand, contains two Mexican popular melodies completely transformed into a ballad for virtuoso piano in the manner of Chopin.



Manuel Ponce


Source : <https://mmponce.mus.ulaval.ca/biographie/>

Célébrez la musique



Desjardins, fier partenaire du Festival Orford Musique 2024.

Que chaque note jouée vous transporte
dans un monde d'émotions. Bon festival!

 @caisselacmemphremagog

 **Desjardins**
Caisse du Lac-Memphrémagog

ÉCOLE DE MUSIQUE DE L'UDES

**L'un des plus grands diffuseurs
de musique de concert en Estrie!**

- 200 jeunes musiciens talentueux
- Plusieurs ensembles et un orchestre symphonique
- Près de 100 concerts et récitals chaque année

USherbrooke.ca/musique

 UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE





Complice du Festival Orford Musique



hydro
quebec
.com